

POLLEIN

Le copiste ? Eumpoèizoun-ó avouì l'entso

Matchì lo cu de la plima can eungn è eun tren d'icrie, l'è pa tan proprio... mi se te tcheutche la poueunte moillaye deun l'entso i mercure, te mouèe ! Son eun moui le capetseun copiste que, deun lo Moayèn Adzo, soun moo eunvéemoù de seutta fasoùn.

Selouùn la retsertse de la *Syddansk Universitet*, le capetseun copiste eunterroù dedeun lo cloutro de l'iillize sistérsienna de Øm (eun Danemarque) sarian moo fran perqué soun restoù tro pouza a contatte avouì le grouse canquitoù de mercure prézante dedeun l'entso, que l'ie eumpléyà deun lo leur prési travaille d'icriteua : l'entso de couleur rodze.

Le-z-étudiàn no spleucoun que sise-z-ommo l'ayàn cheur la couti-ma de tchetchi la poueunte di pénel pe lo fie vin-ì bièn a poueunte é rendre l'icriteua pi présiza ; euncó oueu le-z-*euncunablo médiéval* (le premi livro icri avouì de caratéro moubilo) dèyon pa itre totchè : pourrian itre danjereu pe la santì, euncó aprì tan de siéclle.

Mi senque l'è que grope lo mercure a la couleur rodze ? La repon-sa l'è lo *cinabre*, eun minéral que l'è fi seurtoù de *sulfure de mer-cure*, que l'ie eumpléyà pe la sin-a couleur, eun rodzo vif é bièn tchardjà.



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Tiré de :

www.focus.it, juillet 2008

Texte inédit

Collaborateur de Pollein pour la traduction : **Michel Celesia**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013